

- DE STEINEL Vertrieb GmbH**
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de
- AT Steinel Austria GmbH**
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · AT-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at
- CH PUAG AG**
Oberebenesstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.**
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk
- IE Socket Tool Company Ltd**
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie
- FR STEINEL FRANCE SAS**
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com
- NL Van Spijk B.V.**
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Schepers 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- BE VSA Belgium**
Hagelberg 29 · BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be
- LU Minusines S.A.**
8, rue de Hogenberg · LU-1022 Luxembourg
Tél.: (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu
- ES SAET-94 S.L.**
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com
- IT STEINEL Italia S.r.l.**
Largo Donegani 2 · IT-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it
- PT F.Fonseca S.A.**
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esgueira
3800-266 Aveiro · Portugal
Tel. +351 234 303 900
fonseca@fonseca.com · www.fonseca.com
- SE KARL H STRÖM AB**
Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping
Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se
- DK Roliba A/S**
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk
- FI Oy Hedtec Ab**
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus
- NO Vilan AS**
Olaf Helsetsvæi 8 · NO-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000
post@vilan.no · www.vilan.no
- GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**
Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr
- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**
Haliç Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 · Şişli / İSTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr
- CZ NECO SK, A.S.**
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk
- PL „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl
- HU DINOCOOP Kft**
Radvány u. 24 · HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS**
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt
- EE Fortronic AS**
Tööstuse tee 10 · EE-61175 Tõrvandi
Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee
- SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**
Suha pri Predoslah 12 SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si
- SK NECO SK, A.S.**
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL**
505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1
FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro
- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**
Bedriča Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA**
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, България
Tel.: +359 2 700 45 45 4
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com
- RU REAL.Electro**
109029, Москва · ул. Средняя Калитниковская, д.26/27
Tel:+7(495) 230 31 32
info@steinel-russland.ru · www.steinel-russland.ru
- CN STEINEL China**
Rm. 25A Huadu Mansion
No. 828-838 Zhangyang Road
200122 Shanghai, PR China
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn · info@steinel.cn



DALI-2 Input device

Information

Light Sensor Dual

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

BG

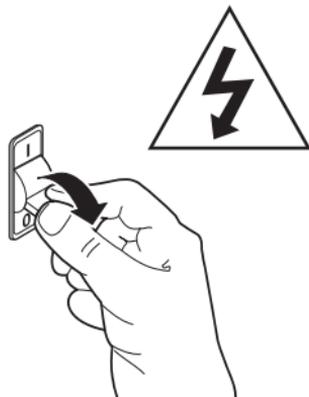
CN



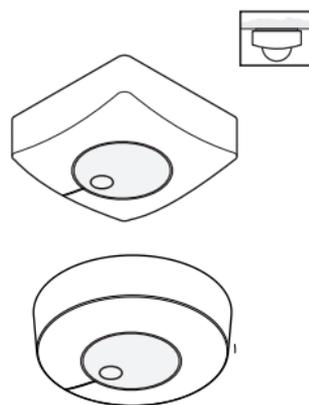
- DE 8 Textteil beachten!
- GB 12 Follow written instructions!
- FR 15 Suivre les instructions ci-après !
- NL 19 Tekstpassage in acht nemen!
- IT 22 Seguire attentamente le istruzioni!
- ES 26 ¡Obsérvese la información textual!
- PT 29 Siga as instruções escritas
- SE 33 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK 36 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI 39 Huomioi tekstiosa!
- NO 42 Se tekstdelen!
- GR 45 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR 49 Yazılı talimatlara uyunuz!
- HU 52 A szöveges utasításokat tartsa meg!
- CZ 59 Dodržujte písemné pokyny!
- SK 59 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL 62 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO 65 Respectați instrucțiunile umătoare!
- SI 69 Upošteevajte besedilo!
- HR 72 Pridrđavajte se uputa!
- EE 75 Järgige tekstiosa!
- LT 78 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV 81 Pievārsiet uzmanību teksta daļai!
- RU 84 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG 88 Прочетете инструкциите!
- CN 92 遵守文字说明要求!

2.1

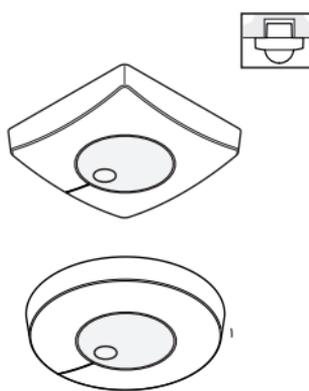
3



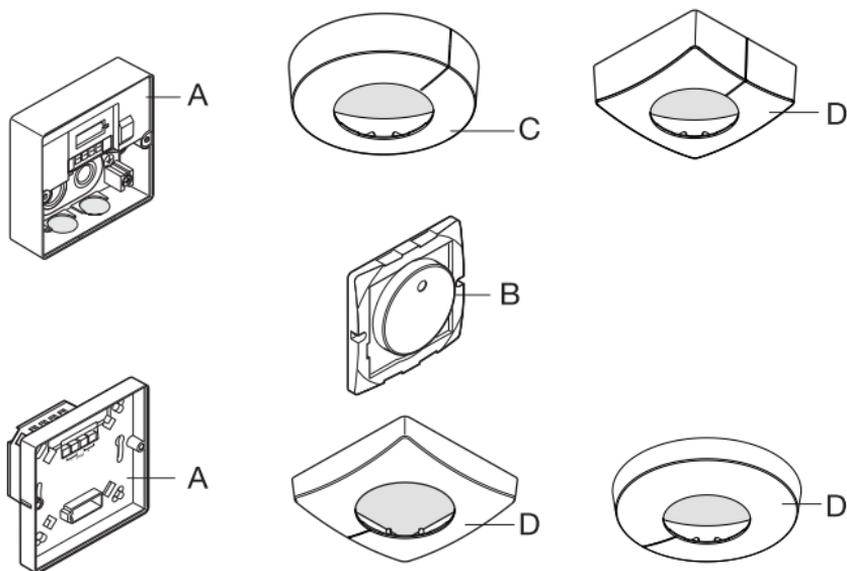
3.1



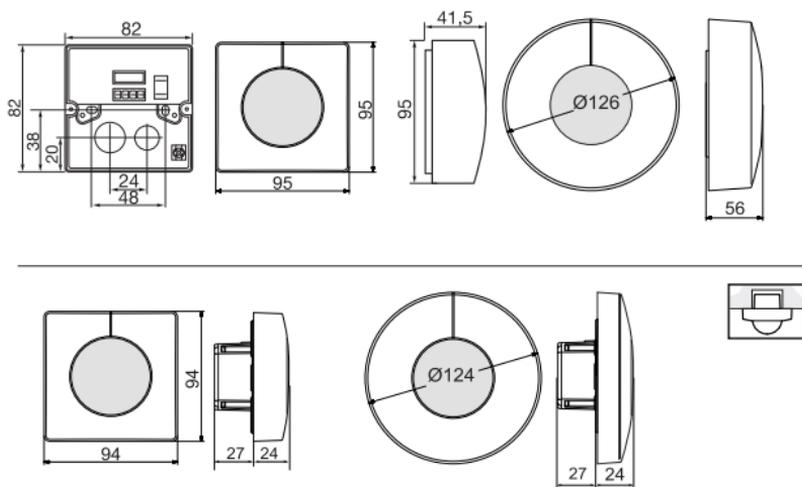
3.2



3.3

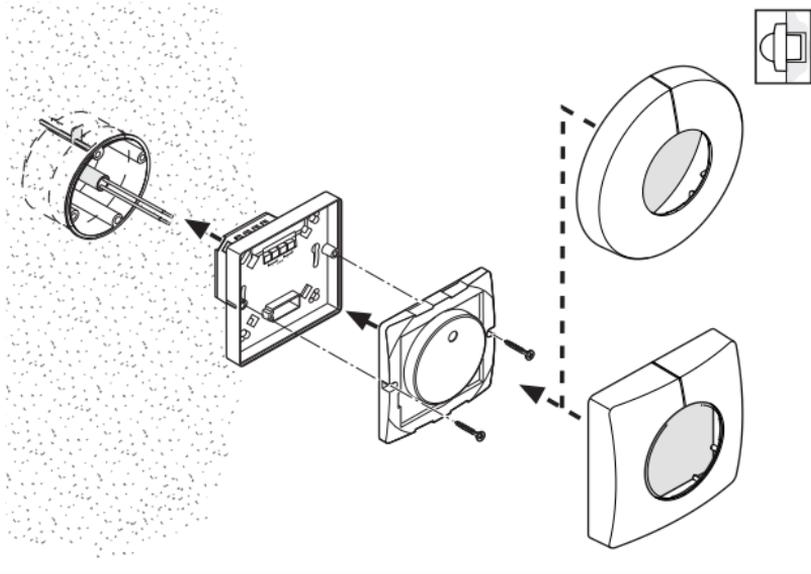


3.4

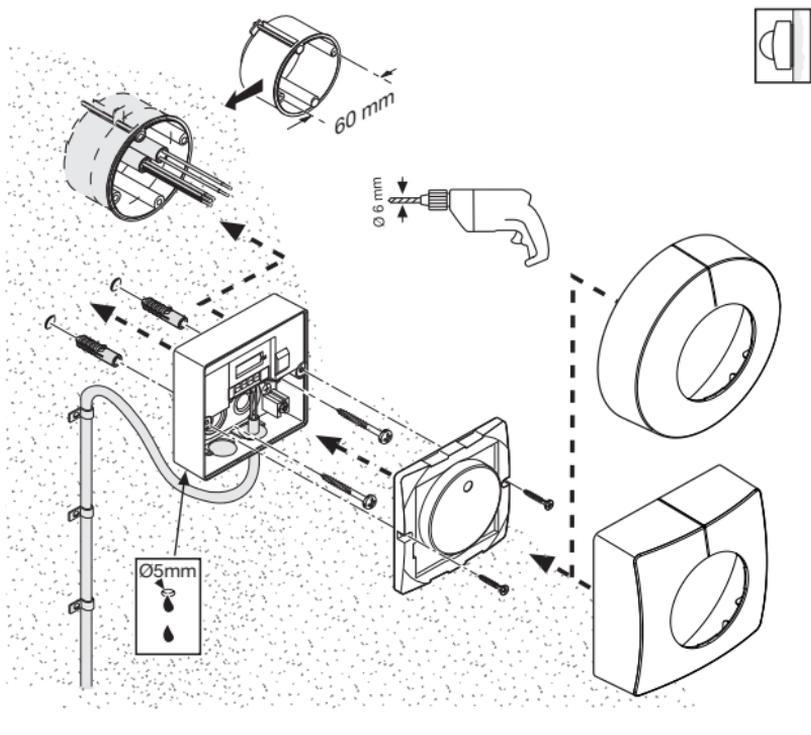


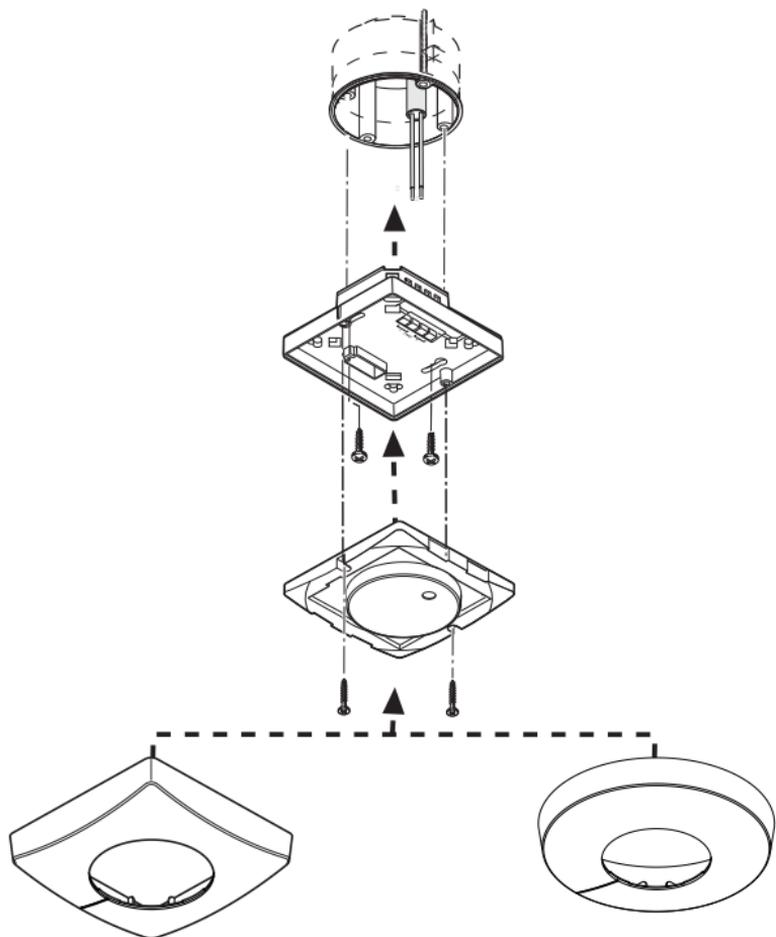
4

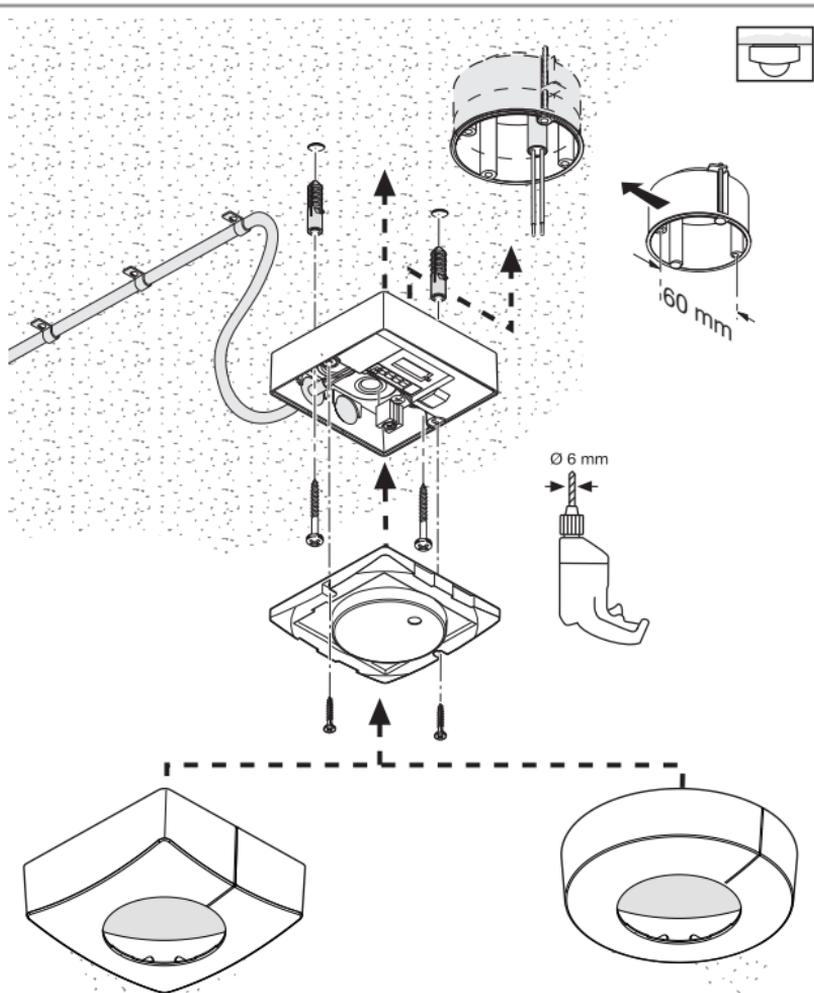
4.1



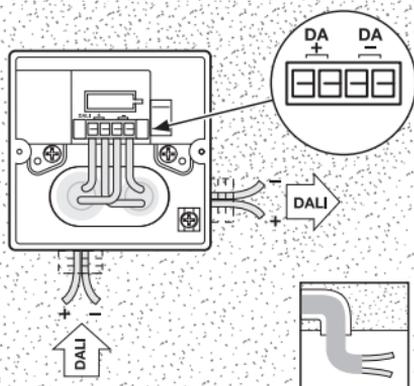
4.2



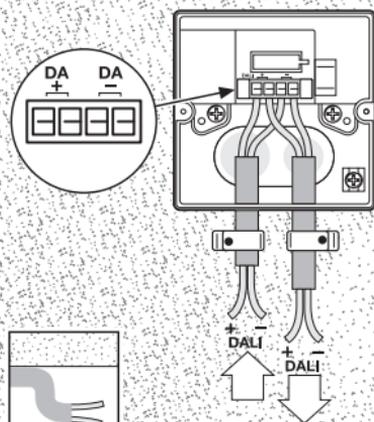
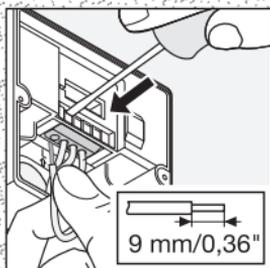




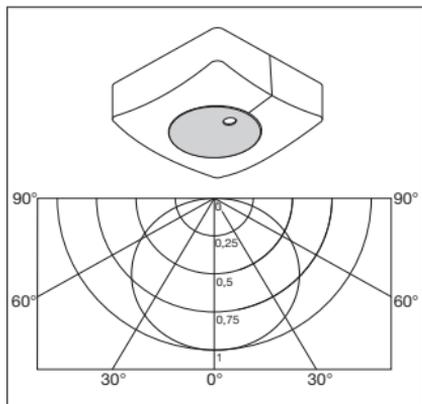
4.5



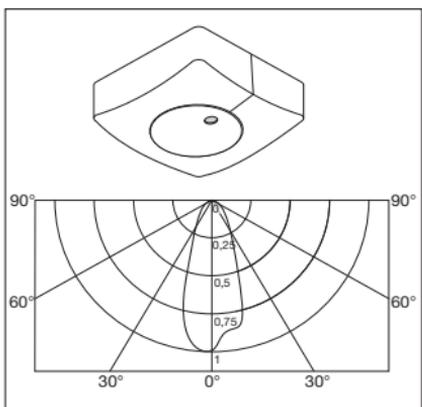
4.6



6.1



6.2



1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на сенсоре, следует отключить напряжение! (рис. 2.1)

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (напр.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. Сенсор света DUAL

Применение по назначению

- Сенсор света для монтажа во внутренних помещениях

Этот сенсор света измеряет двумя различными линзами - направленной и диффузной - освещенность окружающей среды (**рис. 6.1, рис. 6.2**).

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Описание прибора

Объем поставки для монтажа открытой проводкой (**рис. 3.1**)

Объем поставки для монтажа скрытой проводкой (**рис. 3.2**)

Обзор приборов (рис. 3.3)

- A** Модуль подключения для подвода кабеля открытой проводкой
- B** Модуль подключения для подвода кабеля скрытой проводкой
- C** Декоративная панель круглая или многогранная
- D** Сенсорный модуль
- E** Плафон

Размеры изделия (**рис. 3.4**)

4. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Не позиционировать слишком близко к окнам или отражающим поверхностям.
- Следить за тем, чтобы под сенсором не стояли высокие предметы, такие как поддоны или мебель.

Порядок монтажа

- Отключить электропитание (рис. 2.1)
- Монтаж скрытой проводкой на стену (рис.4.1)
- Монтаж открытой проводкой на стену (рис. 4.2)
- Монтаж скрытой проводкой на стену (рис.4.3)
- Монтаж открытой проводкой на стену (рис. 4.4)
- Сетевое подключение скрытой проводкой (рис. 4.5)
- Сетевое подключение открытой проводкой (рис. 4.6)
- Подключение электропитания

5. Монтаж / автоматический режим

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5). Максимальная длина кабеля между прибором управления и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать в течение 6 секунд.

6. Эксплуатация

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103 и часть 304.

Определенные сенсором значения освещенности может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно можно активировать автоматическую отправку при определенном изменении яркости или циклическую отправку значения яркости по графику.

Характеристика направленности (рис. 6.1 и рис. 6.2)

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта: www.DALI-2.steinel.de

7. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на сенсоре можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinell-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

5 Л Е Т
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

Габаритные размеры (В × Ш × Г)	Открытая проводка: 95 × 95 × 65 мм Скрытая проводка: 94 × 94 × 54 мм
Потребляемая мощность	6 мА / 3 участника DALI 12-22,5 В  , no SELV
Интерфейс DALI	Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI)
Измерение освещенности	направлено/диффузно, 2-1000 лк
Сенсорная техника	2 × фотодиода
Вид защиты	IP54
Температурный диапазон	-20° C - + 55° C

11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Значение освещенности не передается	■ Обрыв кабеля ■ Электропитание DALI неисправно	■ Проверить кабель
Значение освещенности не совпадает с фактическим значением	■ Ослепление, затенение или отражающие предметы в помещении	■ Выполнить калибровку контроллера приложения DALI ■ Устранить источник помех (например, слепящий светильник)